

ОТЗЫВ

официального оппонента Кравцова Сергея Михайловича о диссертации Лысенковой Виолетты Николаевны «Фразеологизмы с компонентом-фононимом (эмиттерно-ресиверный звукообраз устойчивой единицы)», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика

Тема диссертации В.Н. Лысенковой связана с исследованием фразеологической картины мира, в зеркале которой отражаются реалии универсума, в частности такая из них, как физико-акустическое пространство, состоящее из различных источников звука аудиотрансляционного или аудиодекодирующего свойства. По этой причине представляются привлекательными для исследования фразеологизмы с компонентом-фононимом, которые в силу референтности содержат эмиттерно-ресиверный звукообраз. Занимая важное место в национальной фразеологической картине мира, подобные лингвистические единицы требуют глубокого изучения на материале разных языков с точки зрения роли компонента-фононима в формировании фразеологического образа, а также с точки зрения репрезентации лингвокультурных свойств компонентов-фононимов во фразеологии языков, что, безусловно, определяет **актуальность** данной диссертации.

Работа обладает **научной новизной**. Она заключается в том, что впервые на материале фразеологии русского, английского, немецкого и французского языков представлены деривационные свойства единиц с компонентом-фононимом сквозь призму трансляционного и рецепторного признака звука; впервые в единицах с компонентом-фононимом установлены акустические параметры восприятия звука, что позволило глубоко исследовать образ таких фразеологизмов в русском, английском, немецком и французском языках.

Представленный труд имеет **теоретическую значимость**. Она видится в том, что в рамках направлений исследований, соответствующих заявленной научной специальности, таких как язык в контексте культуры, исследование языка как системы знаков, языковая форма, семантика и прагматика языка, теоретические проблемы лексикологии, контрастивная лингвистика и лингвистическая типология, методы сопоставительного и типологического изучения языков, содержащиеся в диссертации выводы позволяют расширить и углубить знания о внутренней форме и семантике, образном основании и лингвокультурных особенностях фразеологизмов разных языков.

Практическая значимость исследования состоит в возможности применения его результатов на занятиях по практике русского, английского, немецкого, французского, языков, по практике перевода, а также при изучении теоретических курсов, таких как курсы лексикологии, фразеологии, лингвокультурологии, сопоставительной типологии.

Высокая степень обоснованности и достоверности научных положений, результатов и выводов, сформулированных в исследовании В.Н. Лысенковой,

подтверждается не только солидностью эмпирического материала, включающего 2312 русских, английских, немецких и французских единиц, но и адекватностью применения заявленных методов исследования. Благодаря этому автору удалось достичь поставленной цели исследования, заключающейся в выявлении эмиттерных и ресиверных свойств компонента-фононима, определяющих первостепенные и второстепенные аудиотрансляционные и аудиодекодирующие свойства звукообраза фразеологизмов как способа метафорической вербализации акустического набора данных в пространственно-временных координатах.

К достоинствам работы необходимо отнести привлечение автором для сбора и анализа материала исследования 270 авторитетных российских и иностранных научных и лексикографических источников, что также позволило автору добиться высокой степени достоверности полученных результатов.

В композиционном плане работа отличается логичностью и стройностью, что обусловливается соответствием её структуры заявленным во введении цели и задачам. В конце каждой из трех глав исследования автор делает обобщающие, аргументированные выводы.

В первой главе «Функционирование фразеологических единиц в лингвокультурологическом аспекте» автор даёт достаточно подробные формально-функциональную характеристику фразеологизмов как знаков языка, логико-семантическую характеристику фразеологизмов как знаков культуры и звуковую характеристику мира в знаковых системах.

Во второй главе «Эмиттерный звукообраз фразеологизма с компонентом-фононимом» диссертантка подробно описывает виды фононимов, классифицируя их по источнику звукового сигнала. Ею справедливо выявляются фононимы, релевантные речевому источнику сигнала, фононимы, релевантные музыкальному источнику сигнала, и фононимы, релевантные шумовому источнику сигнала. Глубина исследования звукообразов позволила автору дифференцировать их по нескольким признакам. Так, фононимы, релевантные речевому источнику сигнала, аргументированно подразделяются В.Н. Лысенковой на фононимы-эмиттеры, связанные с лично-ориентированной информацией, и фононимы-эмиттеры, связанные с социально-ориентированной информацией. Среди фононимов, релевантных музыкальному источнику сигнала, вполне логично устанавливаются духовой фононим-эмиттер, струнный фононим-эмиттер и ударный фононим-эмиттер. Что касается фононимов, релевантных шумовому источнику сигнала, они убедительно подразделяются автором на естественно создаваемый фононим-эмиттер и искусственно создаваемый фононим-эмиттер.

Кроме полноты классификации эмиттерного звукообраза, к достоинствам работы следует также отнести рисунок и диаграммы, наглядно отражающие результаты исследования.

В третьей главе «Ресиверный звукообраз фразеологизма с компонентом-фононимом» диссертантка глубоко изучает фононимы-ресиверы, логично классифицируя их по частотному, амплитудному и импульсному восприятию

сигнала. Каждый из этих видов справедливо подразделяется автором на подвиды. Так, среди фононимов, измеряющих восприятие частоты звукового сигнала, определяются эвфонический звукоряд и какофонический звукоряд. В числе фононимов, измеряющих восприятие амплитуды звукового сигнала, аргументированно выявляются низкий порог слышимости и высокий порог слышимости, а в числе фононимов, измеряющих восприятие импульса звукового сигнала, – активное восприятие и пассивное восприятие. Подробная классификация фононимов-ресиверов также иллюстрируется рисунками и диаграммами, позволяющими автору наглядно и точно отразить полученные результаты исследования.

Таким образом, концепция и методика данного исследования позволили диссертантке достичь заявленной цели и решить все поставленные задачи. В заключении она формулирует результаты произведенного анализа, делает выводы и обобщения, которые полностью соответствуют положениям, выносимым на защиту. Очевидно, что значимость для науки результатов, полученных автором диссертации, заключается в его вкладе в исследование фразеологии с точки зрения компонентного состава её единиц как средства создания образной вторичной номинации на примере фразеологизмов с компонентном-фононимом.

Констатируя высокий научный уровень диссертационного труда В.Н. Лысенковой и давая ему положительную общую оценку, считаю целесообразным задать уточняющий вопрос и высказать некоторые замечания, не умаляющие концептуальной и научной значимости работы в целом.

Вопрос

Обусловливается ли столь значительная разница в количестве отобранных диссертанткой русских (1209), английских (719), немецких (289) и французских (95) фразеологизмов с компонентом-фононимом только существенным различием числа фононимов, сомнительных в определении их эмиттерной и ресиверной природы, или, кроме этого, возможно, национальными особенностями русской, английской, немецкой и французской лингвокультуры? Если да, то какими именно особенностями?

Замечания

1. С учётом приведённого автором на с. 50-51 собственного понимания фононима как компонента фразеологизма любого языка, выступающего носителем звуковой информации или указывающего на её слуховую перцепцию в образном основании устойчивого оборота, и, следовательно, имеющего звуковую составляющую, вызывают сомнение некоторые приведённые в работе примеры, такие как *история умалчивает, молчать в тряпочку, играть в молчанку* (с. 64), *как мышь (затаиться, замереть), как рыба (нем, молчать)* (с. 80), *как из пустой бочки* (с. 124). Очевидно, что в перечисленных фразеологизмах нет компонента-фононима.

2. Не всегда корректно различаются личностно-ориентированный и социально-ориентированный типы информации. Так, фразеологизмы *свистеть в кулак*, т.е. «испытывать острую нужду без возможности поправить свое положение» (с. 89), *siffler comme un merle* (букв.: свистеть как дрозд), т.е. «хорошо свистеть»,

стучать зубами, т.е. «голодать» (с. 90) передают индивидуальные состояния и личностно-ориентированные особенности субъекта, поэтому они должны относиться к единицам, транслирующим личностно-ориентированный, а не социально-ориентированный тип информации.

3. Во второй главе, в которой исследуется эмиттерный звукообраз, приводится несколько примеров фразеологизмов, транслирующих ресиверный звукообраз. Так фразеологические единицы *entendre le même son de cloche / un autre son de cloche* (букв.: услышать тот же звук колокола / другой звук колокола), т.е. «услышать одну версию события / другую версию события», *entendre l'autre son de cloche* (букв.: услышать другой звук колокола), т.е. «выслушать другую сторону» (с. 109) в своём образном основании указывают на восприятие, получение звукового сигнала, а не на его передачу.

4. В диссертации присутствуют технические и лингвистические погрешности и опечатки, например:

- на с. 11 говорится о множественности терминов в лингвистической науке, посредством которых обозначается объект исследования, однако не даются ссылки на работы, где используется тот или иной термин;

- *Диссертация состоит из Введения, трех глав, изложенных на 203 страницах, Заключение (3 страници) и Списка литературы...* (с. 10);

- *С.М. Кравцов отмечает многомерность фразеосемантического поля, проявляющаяся в способности единиц...* (с. 30) вместо *С.М. Кравцов отмечает многомерность фразеосемантического поля, проявляющуюся в способности единиц...* ;

- *Любая неточность в определении признаков, составляющих суть надежных ролей, могут привести к тому, что...* (с. 33) вместо *Любая неточность в определении признаков, составляющих суть надежных ролей, может привести к тому, что...* ;

- *... а полная форма охи да ахи олицетворяют полноценный звук...* (с. 122) вместо *... а полная форма охи да ахи олицетворяет полноценный звук...* ;

- *Эмиттерный звукообраз фразеологизма с компонентом-фононимом логически соотносится к метафорическому транслятору акустических сигналов* (с. 177) вместо *Эмиттерный звукообраз фразеологизма с компонентом-фононимом логически соотносится с метафорическим транслятором акустических сигналов.*

Несмотря на высказанные замечания, диссертация В.Н. Лысенковой, представленная на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика, является самостоятельной, завершённой, обладающей внутренним единством научно-квалификационной работой. Решение автором в полном объёме поставленных им задач свидетельствует о его личном вкладе в развитие теоретической, прикладной и сравнительно-сопоставительной лингвистики.

Автореферат и 11 публикаций, 3 из которых включены в журналы из перечня рецензируемых научных изданий ВАК при Министерстве науки и высшего

образования РФ, полностью отражают основные положения диссертационного исследования.

Всё вышеизложенное позволяет утверждать, что диссертационный труд Лысенковой Виолетты Николаевны «Фразеологизмы с компонентом-фононимом (эммитерно-ресиверный звукообраз устойчивой единицы)» отвечает критериям актуальности, новизны, теоретической и практической значимости, соответствует всем требованиям, предъявляемым к кандидатским диссертациям, сформулированным в пп. 9, 10, 11, 13, 14 "Положения о порядке присуждения ученых степеней" (в ред. от 11.09.2021), утвержденного постановлением Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 г., №842.

Автор работы – Лысенкова Виолетта Николаевна – заслуживает присуждения учёной степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

Официальный оппонент:

доктор филологических наук (10.02.19 – Теория языка), профессор, Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Южный федеральный университет» (г. Ростов-на-Дону), Институт филологии, журналистики и межкультурной коммуникации, кафедра романской филологии, заведующий

Кравцов Сергей Михайлович 

Дата составления отзыва: « 28 » апреля 2026 г.

Контактная информация:

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Южный федеральный университет» (г. Ростов-на-Дону).

Адрес организации: 344006, Российская Федерация, г. Ростов-на-Дону, ул. Большая Садовая, 105/42.

Контактный телефон оппонента: +7(863) 218-40-00, доб. 12430.

E-mail: smkravcov@sfedu.ru serg.cravtzov2017@yandex.ru

Ничью подпись 
удостоверяю
Ученый секретарь Совета
Южного федерального университета
 О.С.